

Predmet C-192/21**Sažetak zahtjeva za prethodnu odluku sastavljen na temelju članka 98.
stavka 1. Poslovnika Suda****Datum podnošenja:**

26. ožujka 2021.

Sud koji je uputio zahtjev:Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León (Visoki sud Kastilje
i Leóna, Španjolska)**Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:**

9. veljače 2021.

Žalitelj:

Clemente

Druga stranka u postupku:Comunidad de Castilla y León (Dirección General de la Función
Pública)**Predmet glavnog postupka**

Zahtjev da se službeniku koji se zaposlio u javnoj službi postupkom konsolidacije privremenog zaposlenja prizna stupanj koji odgovara radnom mjestu na kojem je bio zaposlen kao privremeni službenik.

Predmet i pravna osnova zahtjeva za prethodnu odluku

Predmet ovog zahtjeva za prethodnu odluku jest odrediti ekvivalentnost usluga koje pružaju privremeni službenik i karijerni službenik kako bi se utvrdilo je li riječ o usporedivim radnicima, u skladu s odredbama članka 4. točke 1. Okvirnog sporazuma o radu na određeno vrijeme koji su 18. ožujka 1999. sklopile opće međusektorske organizacije (UNICE, CEEP i ETUC), koji je Prilog Direktivi Vijeća 1999/70 od 28. lipnja 1999. Konkretno, analizira se navedena ekvivalentnost u pogledu profesionalnog promaknuća službenika koji je prethodno

pružao usluge kao privremeni službenik, što se već uzelo u obzir kako bi mogao dobiti status karijernog službenika.

Prethodna pitanja

(A) Treba li pojam „usporediv radnik zaposlen na neodređeno vrijeme” iz članka 4. točke 1. Okvirnog sporazuma o radu na određeno vrijeme koji su 18. ožujka 1999. sklopile opće međustrukovne organizacije (UNICE, CEEP i ETUC), koji je Prilog Direktivi Vijeća 1999/70 od 28. lipnja 1999., tumačiti na način da, u okviru konsolidacije stupnja, usluge koje je karijerni službenik, prije nego što je dobio taj status, pružao kao privremeni službenik, treba izjednačiti s uslugama koje je pružao drugi karijerni službenik?

(B) Treba li članak 4. točku 1. Okvirnog sporazuma o radu na određeno vrijeme koji su 18. ožujka 1999. sklopile opće međustrukovne organizacije (UNICE, CEEP i ETUC), koji je Prilog Direktivi Vijeća 1999/70 od 28. lipnja 1999., tumačiti na način da su činjenica da se to vrijeme već vrednovalo i računalo za dobivanje statusa karijernog službenika, kao i vertikalno napredovanje službenikâ u nacionalnom zakonodavstvu, objektivni razlozi koji opravdavaju to da se usluge koje je karijerni službenik, prije nego što je dobio taj status, pružao kao privremeni službenik, ne uzmu u obzir za konsolidaciju stupnja?

Navedene odredbe prava Unije

Članak 3. i članak 4. točka 1. Okvirnog sporazuma o radu na određeno vrijeme koji su 18. ožujka 1999. sklopile opće međustrukovne organizacije (UNICE, CEEP i ETUC), koji je Prilog Direktivi Vijeća 1999/70 od 28. lipnja 1999. (u daljnjem tekstu: Okvirni sporazum)

Presuda od 8. rujna 2011., Rosado Santana (C-177/10, EU:C:2011:557, t. 46., 47., 66., 80. i 84.; u daljnjem tekstu: presuda Rosado Santana)

Presuda Suda od 20. lipnja 2019., Daniel Ustariz Aróstegui (C-72/18, EU:C:2019:516, t. 47. i 50.)

Navedene odredbe nacionalnog prava

Članci 3., 4., 5. i 6. Decreta 17/2018, de 7 de junio, por el que se regula la consolidación, convalidación y conservación del grado personal (Uredba o konsolidaciji, priznavanju i zadržavanju stupnja od 7. lipnja) (BOCyL br. 113 od 13. lipnja 2018.)

Članak 48. stavak 2. i članak 69. stavak 1. Leya 7/2005, de 24 de mayo, de la Función Pública de Castilla y León (Zakon 7/2005 o javnoj službi Kastilje i Leóna od 24. svibnja) (BOE br. 162 od 8. srpnja 2005.)

Članak 16. stavak 1., članak 24. i deveta dodatna odredba Real Decreta Legislativa 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Estatuto Básico del Empleado Público (Kraljevska zakonodavna uredba 5/2015 od 30. listopada kojom se odobrava pročišćeni tekst Zakona o temeljnom pravnom uređenju javnih službenika) (BOE br. 261 od 31. listopada 2015.)

Presuda Tribunala Supremo (Vrhovni sud, Španjolska) od 7. studenoga 2018., donesena povodom žalbe u kasacijskom postupku br. 1781/2017 (3744/2018, ECLI:ES:TS:2018:3744)

Presuda Tribunala Supremo (Vrhovni sud) od 20. siječnja 2003., donesena povodom žalbe u kasacijskom postupku br. 6/2002 (193/2003, ECLI:ES:TS:2003:193)

Sažet prikaz činjenica i glavnog postupka

- 1 Tužitelj je bio zaposlen kao privremeni službenik na radnom mjestu veterinara koordinatora (razred 24) u upravi autonomne zajednice Kastilje i Leóna od 28. svibnja 2001. do 21. siječnja 2008.
- 2 Ordenom PAT/334/2006, de 7 de marzo (Odluka PAT/334/2006 od 7. ožujka) otvoren je poziv na natječaj za prijem državnih službenika za područje zdravstva (veterinara) uprave autonomne zajednice Kastilje i Leóna u okviru postupka konsolidacije privremenog zaposlenja i stabilnosti zaposlenja zdravstvenog osoblja. U skladu s uvjetom 7.2.(a) iz Odluke, svaki puni mjesec tijekom kojeg je privremeni službenik pružao usluge na radnom mjestu koje pripada državnoj službi u području zdravstva (veterinarima) vrednuje se s 0,25 bodova, do najviše 40 bodova.
- 3 Tužitelj je sudjelovao u navedenom postupku i prošao ga te je dobio radno mjesto razreda 22 na neodređeno vrijeme.
- 4 Tužitelj je 18. ožujka 2019. uputio dopis upravi autonomne zajednice Kastilje i Leóna (Dirección General de la Función Pública (Glavna uprava za javnu službu, Španjolska)) u kojem je zahtijevao konsolidaciju stupnja 24 jer je kao privremeni službenik bio zaposlen na radnom mjestu tog razreda.
- 5 Nakon što je uprava odbila njegov zahtjev, tužitelj je podnio upravnu tužbu, o kojoj je odlučeno presudom od 13. siječnja 2020. Tom je presudom tužba prihvaćena djelomično, s obzirom na to da mu je priznato samo pravo na konsolidaciju stupnja 22 a ne 24, jer stupanj 22 odgovara razredu radnog mjesta na koje je zaposlen na neodređeno vrijeme kao karijerni službenik.

Ključni argumenti stranaka glavnog postupka

- 6 Tužitelj je sudu podnio žalbu protiv odluke Glavne uprave za javnu službu autonomne zajednice Kastilje i Leóna, pozivajući se na načelo nediskriminacije koje je zajamčeno člankom 4. točkom 1. Okvirnog sporazuma i presudom Tribunala Supremo (Vrhovni sud), koji je, u sličnom predmetu i na temelju navedenog članka 4. točke 1., odlučio da usluge koje je osoba pružala kao privremeni službenik treba uzeti u obzir za potrebe konsolidacije stupnja.
- 7 Uprava tvrdi, s jedne strane, da, u skladu s mišljenjem Tribunala Supremo (Vrhovni sud), nije moguća konsolidacija razreda radnih mjesta na kojima je službenik zaposlen privremeno ili na određeno vrijeme i, s druge strane, da radno mjesto na kojem je tužitelj zaposlen na neodređeno vrijeme nakon natječaja pripada nižem razredu od razreda zahtijevanog stupnja (razred 22 u odnosu na razred 24).
- 8 Dodaje da se člankom 4. Okvirnog sporazuma ne jamči jednako postupanje prema privremenim i karijernim službenicima, nego se zabranjuje različito postupanje koje nije opravdano, a u predmetnom slučaju postoje razlozi koji opravdavaju različito postupanje jer se stupanj odnosi na vertikalna napredovanja, odnosno na napredovanje službenika u upravnoj strukturi.
- 9 Kad bi se dopustilo da se konsolidira stupanj, smatra da bi karijerni službenik bio diskriminiran u odnosu na privremenog jer se usluge koje karijerni službenik privremeno pruža ne uzimaju u obzir za konsolidaciju stupnja.

Sažet prikaz obrazloženja zahtjeva za prethodnu odluku

Prvo

- 10 Člankom 4. točkom 1. Okvirnog sporazuma zabranjuje se svaka neopravdana vrsta diskriminacije u pogledu uvjeta zapošljavanja između radnika zaposlenih na temelju ugovora na određeno vrijeme i usporedivih radnika zaposlenih na temelju ugovora na neodređeno vrijeme.
- 11 U skladu sa sudskom praksom Suda, svi aspekti povezani sa „zaposlenjem”, koje odgovara radnom odnosu između radnika i njegova poslodavca, trebaju biti uključeni u pojam uvjeta zapošljavanja i, konkretno, „razdoblja pružanja usluga koja se moraju ispuniti za ulazak u viši platni razred”, kao i „uzimanje u obzir razdoblja tijekom kojih je privremeni službenik prethodno pružao usluge radi promaknuća unutar službe” (presuda Rosado Santana, točke 46. i 47.).
- 12 Žalitelj je karijerni službenik i smatra da je povrijeđen navedeni članak jer se vrijeme pružanja usluga dok je bio privremeni službenik ne uzima u obzir za potrebe konsolidacije stupnja, a to bi se vrijeme, prema njegovu mišljenju, uzelo u obzir da je navedene usluge pružao kao karijerni službenik.

- 13 Iako bi se konsolidacija stupnja mogla smatrati uvjetom zapošljavanja, sud koji je uputio zahtjev smatra da je nužno da bude riječ o usporedivim situacijama kako bi se moglo analizirati treba li primijeniti načelo nediskriminacije na koje se upućuje u članku 4. točki 1. Okvirnog sporazuma.
- 14 Točka 66. presude Rosado Santana glasi: „Radi ocjene obavljaju li dotične osobe isti ili sličan posao u smislu Okvirnog sporazuma, u skladu s njegovim člankom 3. točkom 2. i člankom 4. točkom 1., treba ispitati može li se, vodeći računa o cijelom nizu čimbenika, poput naravi posla, uvjeta stručnog osposobljavanja i radnih uvjeta, smatrati da se te osobe nalaze u situacijama koje su usporedive”.
- 15 U predmetnom slučaju postoji jednakost između karijernog službenika i tužitelja dok je bio privremeni službenik u pogledu izvršavanih funkcija, zahtijevane kvalifikacije, uređenja, mjesta i ostalih uvjeta zapošljavanja.
- 16 U presudi španjolskog Tribunala Supremo (Vrhovni sud) od 7. studenoga 2018., donesenoj povodom žalbe u kasacijskom postupku br. 1781/2017, a uzimajući u obzir presudu Rosado Santana (i druge), zaključuje se da se usluge koje pruža privremeni službenik uzimaju u obzir za potrebe konsolidacije stupnja. Međutim, sud koji je uputio zahtjev dvoji u pogledu toga je li u ovom slučaju riječ o usporedivim radnicima jer:
- (a) Tužitelj ne traži da mu se prizna pravo na konsolidaciju stupnja dok je bio privremeni službenik, nego da mu se, nakon što je imenovan karijernim službenikom, uzmu u obzir te prethodno pružene usluge za konsolidaciju stupnja 24.
 - (b) Karijerni službenik koji je privremeno zaposlen na radnom mjestu višeg razreda konsolidira stupanj koji odgovara razredu radnog mjesta na koje je imenovan, a ne višeg radnog mjesta na kojem je zaposlen privremeno.

Drugo

- 17 Člankom 4. točkom 1. Okvirnog sporazuma jamči se načelo nediskriminacije, osim ako se različito postupanje opravda objektivnim razlozima. Stoga za sud koji je uputio zahtjev u predmetnom slučaju postoje nepoznanice u pogledu dviju okolnosti koje bi mogle predstavljati objektivne razloge koji opravdavaju da se karijernom službeniku usluge koje je pružao dok je bio privremeni službenik ne uzmu u obzir za potrebe konsolidacije stupnja.
- 18 Prva od njih odnosi se na prethodno uzimanje u obzir usluga koje je tužitelj pružao kao privremeni službenik u okviru natječaja kojim je dobio status karijernog službenika i moguće dvostruko vrednovanje ako se one također uzmu u obzir za konsolidaciju stupnja. To dvostruko vrednovanje moglo bi biti neusklađeno s načelom iz članka 4. točke 1. jer se tim člankom nastoji izbjeći diskriminirajuće postupanje, ali se ne dopušta povoljnije postupanje.

- 19 Drugi se objektivni razlog odnosi na vertikalno napredovanje karijernih službenika. Sud koji je uputio zahtjev nije siguran je li u skladu s tim sustavom da se usluge koje se pružaju u okviru privremene službe uzimaju u obzir za potrebe konsolidacije stupnja za razred koji odgovara privremenom radnom mjestu zbog sljedećih razloga:
- (a) vertikalno je napredovanje postupno, tako da je za konsolidaciju višeg stupnja nužna prethodna konsolidacija nižeg stupnja;
 - (b) vertikalno napredovanje posljedica je same upravne strukture, gdje su zaposlenici ustrojeni hijerarhijski te ih se kvalificira na temelju radnog mjesta na kojem su kao službenici imenovani na neodređeno vrijeme;
 - (c) vertikalno napredovanje poticaj je za karijerne službenike kojim se istodobno nastoji poboljšati pružanje usluga.
- 20 Do neusklađenosti bi došlo jer privremeni službenik ne ulazi ni u kakvu državnu službu, niti pripada nekoj skupinu, nego je imenovan da popuni prazna radna mjesta različitih službi i skupina te, po potrebi, radi na raznim radnim mjestima iz različitih razreda, a da pritom ne dobije radno mjesto na neodređeno vrijeme sudjelovanjem u postupcima promaknuća.
- 21 Kad bi se priznala konsolidacija stupnja u kojem je bio zaposlen kao privremeni službenik, moglo bi doći do pomaka i napredaka u vertikalnom upravnom napredovanju jer bi mu bio određen viši stupanj samo zato što je radio na radnom mjestu višeg razreda, bez potrebe da ispuni drugi pravni zahtjev osim da ima potrebno imenovanje, što bi narušilo sustav navedenog napredovanja.
- Izdvojeno mišljenje
- 22 Za konsolidaciju stupnja zahtjeva se rad na određeno ili neodređeno vrijeme na jednom ili više radnih mjesta istog ili višeg razreda od razreda stupnja koji se nastoji konsolidirati u trajanju dvije godine bez prekida ili tri godine s prekidima. Stoga se u izdvojenom mišljenju smatra da konsolidaciju stupnja obilježava rad na određenom radnom mjestu, na određeno ili neodređeno vrijeme.
- 23 Stoga se nacionalnim propisima, osim rada na radnom mjestu na određeno ili neodređeno vrijeme (u predmetnom slučaju, razred 24), zahtjeva da radno mjesto na neodređeno vrijeme bude istog ili višeg razreda u odnosu na razred stupnja koji se nastoji konsolidirati. Drugim riječima, podrazumijeva status karijernog službenika i da je radno mjesto istog ili višeg razreda od razreda stupnja koji se nastoji konsolidirati dobiveno u okviru nekog od zakonski predviđenih sustava za trajno popunjavanje radnih mjesta.
- 24 U skladu sa sudskom praksom Suda Europske unije (osobito presudom Rosado Santana), članak 4. točku 1. Okvirnog sporazuma treba tumačiti na način da mu se protivi to da se razdoblja tijekom kojih je privremeni službenik javne uprave, koji je u međuvremenu dobio status karijernog službenika, pružao usluge ne uzmu u

obzir za njegovo promaknuće unutar službe u kojem mogu sudjelovati samo karijerni službenici, osim ako je navedeno izuzeće opravdano objektivnim razlozima, u smislu točke 1. navedenog članka. Sama činjenica da je privremeni službenik odradio navedena razdoblja pružanja usluge na temelju ugovora ili radnog odnosa na određeno vrijeme ne predstavlja takav objektivni razlog.

- 25 Slijedom toga, ako u skladu sa sudskom praksom Unije činjenica da je privremeni službenik obavljao posao u okviru radnog odnosa na određeno vrijeme ne predstavlja objektivni razlog koji opravdava različito postupanje, objektivni razlog ne može predstavljati ni to je li radno mjesto popunjeno trajno, ako se u obzir mora uzeti posebna priroda zadaća koje se trebaju obaviti i obilježja koja su im svojstvena.

RADNI DOKUMENT